



HKRFU Charitable Trust Fund - Educational Scholarship

香港欖球總會慈善信託基金 - 教育獎學金

Application Form 申請表 (Year 年度 : 2009 / 2010)

Application Deadline 申請截止日期 : 09/10/2009Photo
相片

To be completed by Applicant 由申請人填寫

Personal Particulars 個人資料 :

Full Name in English 英文姓名	_____	Name in Chinese 中文姓名	_____
Date of Birth (dd/mm/yy) 出生日期 (日/月/年)	_____	Place of Birth 出生地點	_____
Gender 性別	_____	Years of Residence in HK 居港年期	_____
HKID Card No. 香港身分證號碼	_____	Residential Address 住址	_____
Residential Phone No. 住宅電話號碼	_____	Mobile Phone No. 手提電話號碼	_____
Email Address 電子郵件	_____	Name of Rugby Club 所屬球會	_____
Date Joined 入會日期	_____	(MM/YY)	_____

Highest Rugby Achievements 欖球成就 (School 學校/Club 球會/Representative Teams 代表隊) :Enrolment Information 申請入學資料 :

Name of Institution / School 院校名稱	_____	Contact Tel No 電話號碼	_____
Name of Course 課程名稱	_____	Form / Year of Study to apply 申請就讀年級	_____
Length of Course 課程為期	_____	Annual Tuition Fee HK\$ 全年學費金額	_____
Other Fee (please specify) 其他金額 (請註明)	_____	Requested Subsidy HK\$ 申請津助金額	_____
Have you received this scholarship in the past? 過往有否獲得此獎學金資助?	_____	If yes, please list out the year(s) 如有, 請列出年份。	_____

Other Assistance 其他資助 :

Have you applied or intended to apply for any other scholarships or forms of financial assistance in relation to this application? If so, please list the names of the schemes and results of your applications (if any).

閣下有否申請或打算申請其他獎學金計劃? 如有, 請將有關申請及結果詳列於下:

Declaration: I, the undersigned, declare that the information given in this application is correct to the best of my knowledge, complete and accurate. I have read and fully understand the terms and conditions of the award of a scholarship for which I am now applying. I understand and agree that my personal data will be used for purpose relating to the selection of the candidates and will be held, processed, disclosed and transferred only to the Trust Fund Selection Committee and related committees.

聲明: 本人, 即下開簽署人, 謹此聲明, 此申請表內所填報的資料均屬正確無誤。本人已閱讀及完全明白申請此獎學金計劃之各項條款及細則。本人亦明白及同意本人之個人資料僅作為遴選委員會及有關委員會審核申請之用。

Applicant's Signature
申請人簽署 _____ Date
日期 _____

Parent's Signature
家長簽署 _____ Name
姓名 _____ Date
日期 _____

(Applicant who is under 18 years old should have parental endorsement 申請人如未滿十八歲必須由家長加簽)



To be completed by School Principal 由學校校長填寫

Name of School

學校名稱

Name of Applicant

申請人姓名

The above mentioned applicant has applied for a HKRFU Charitable Trust Fund – Educational Scholarship. If the applicant is offered the Scholarship, the applicant will receive financial support to pursue his/her study at your school in the academic year commencing _____.

上述申請人現正申請香港欖球總會慈善信託基金 – 教育獎學金。如申請人成功獲得獎學金，他/她將會透過有關資助入讀貴校由_____ 開始之學年。

Your comments on the strengths and weaknesses of the applicant's academic ability, personality and qualifications for the proposed study will be valuable to the assessment of the applicant.

閣下就申請人之學能、個人品格及學歷所提供之意見/評語對審核申請人之申請有寶貴作用。

Your comments 意見/評語

(Please use a separate sheet of blank paper for your comments if additional space is required. 如有需要，請另頁填寫。)

Principal's Signature

校長簽署

Name

姓名

Date

日期

Day time Contact Tel No.

日間聯絡電話

Fax No.

傳真號碼

Email address

電子郵件



To be completed by Club Chairman / Coach 由屬會主席/教練填寫

Name of Club

屬會名稱

Name of Applicant

申請人姓名

The above mentioned applicant has applied for a HKRFU Charitable Trust Fund – Educational Scholarship. Please give your comments on the following questions in which will be valuable to the assessment of the applicant.

上述申請人現正申請香港欖球總會慈善信託基金 – 教育獎學金、請閣下就下列之問題提供寶貴意見/評語。

(Please use a separate sheet of blank paper for your comments if additional space is required. 如有需要，請另頁填寫。)

Please list the applicant's outstanding sports performance in the last two years in details. (The date, place, name of competition and number of total entered teams for all competitions submitted should be stated clearly.)

請詳細列出申請人過去兩年在運動上之傑出成績。(請清楚列明每項賽事之名稱、舉辦日期、地點及每項賽事之參加隊數。)

Please comment on the applicant's commitment and attitude to rugby.

請就申請人對欖球運動之承諾及態度提供意見。

Please comment on the applicant's contribution to his/her sports in other capacities.

請就申請人在其他運動之能力與貢獻提供意見。

Chairman/Coach's Signature

屬會主席/教練簽署

Name

姓名

Date

日期

Day-time Contact Tel No.

日間聯絡電話

Fax No.

傳真號碼

E-mail address

電子郵件



Family Assets, Liabilities and Monthly Expenditure Information

家庭資產，負債和支出資料

	Parent 父/母 (HK\$)	Parent 父/母 (HK\$)	Other 其他 (HK\$)
ASSETS 財產			
Monthly Family Income 每月家庭收入			
Assets – Flat/Other Property 資產 – 住宅/其他物業			
Assets - Fixtures/ Fittings/ Vehicles 資產 – 不動產/家具/車輛			
TOTAL ASSETS 總資產			
LIABILITIES 負債			
Liabilities - Bank Loans 負債 – 銀行借貸			
Liabilities – Amount owed by you 申請人負債金額			
TOTAL LIABILITIES 總負債			
MONTHLY EXPENDITURE 每月支出			
Rent 租金			
House Insurance 房屋保險			
Mortgage repayments 房屋貸款付款額			
School Fees (inclusive of all children) 學費(包括其他兒女)			
Transportation Expenses 交通費用支出			
Others: (please list out on a separate page) 雜項: (可另頁列出)			
TOTAL MONTHLY EXPENDITURE 每月總支出			
FAMILY MEMBERS SUPPORTED BY YOU 由填表人供養的其家庭成員			
Son/Daughter [Name] 子/女 (名稱)			
Son/Daughter [Name] 子/女 (名稱)			
Son/Daughter [Name] 子/女 (名稱)			
Other/Grandparents 其他/祖父母			
Others 其他			

Please provide all necessary supporting documents / 請提供所有證明文件



HKRFU Charitable Trust Fund - Educational Scholarship

香港欖球總會慈善信託基金 - 教育獎學金

Family Income Status Declaration 家庭收入狀況聲明

To be completed by Parent / Guardian of Applicant 由申請人之家長/監護人填寫

Parent / Guardian's Particulars 家長/監護人資料：

Full Name in English

英文姓名

Name in Chinese

中文姓名

HKID Card No.

香港身分證號碼

Occupation

職業

Residential Address

住址

Residential Phone No.

住宅電話號碼

Mobile Phone No.

手提電話號碼

Declaration: I, the undersigned, declare that the information given in this application is correct to the best of my knowledge, complete and accurate. I understand and agree that my personal data will be used for purpose relating to the application of educational scholarship and will be held, processed, and disclosed and transferred only to the Trust Fund Selection Committee and related committees.

聲明： 本人，即下開簽署人，現謹此聲明，此申請表內所填報的資料均屬正確無誤。本人亦明白及同意本人之個人資料僅作為信託基金委員會或有關委員會審核申請用途。

If application was approved, cheque should be made payable to: _____

如申請獲得批准，支票收款人姓名：

Parent / Guardian's Signature

家長/監護人簽署

Name

姓名

Date

日期

Data Collection Statement

If you wish to apply for the Charitable Trust Scholarship, the HKRFU require you to submit certain items of financial information. This data will only be used to assist the evaluation of the application, and will be accessed only by the Trustees and the Trust administrating officer. The data will be kept securely until after the completion of the assessment process, at which time it will be destroyed by the administrating officer. If you at any time during the assessment process wish to have access to the data you have provided, you may contact the administrating officer as follows:

Mr. K.K. Chiu TEL: 25048300

如欲申請獎學金之人士需要提供閣下有關之家庭財政狀況。閣下所提供的資料只會作為信託人及有關職員參考之用，如欲更改或查詢閣下所申報的個人資料或進度，請聯絡本會職員：

趙國光先生 電話：2504 8300



To be completed by Applicant 由申請人填寫

Please use 100 or less words to explain why you deserve to receive this scholarship. Please also list out all rugby volunteer work you were involved in last season (08-09), and what you are prepared to commit to for this season (09-10).
 請用 100 或以下字寫出為何你該得這個獎學金，以及列出閣下於上季(08-09)曾參與之所有欖球義工工作和本季(09-10)準備參與的義工工作。

08-09 Season - The volunteer services that I have involved:

08-09 年度 - 我曾參與之欖球義務工作:

Coaching Course:

參加教練班:

Community Coaching:

擔任社區欖球教練:

Referee Course:

參加球證班:

Community Refereeing:

擔任社區欖球比賽的球證:

Assist at HKRFU Programmes / Events / Tournaments (Please list):

協助香港欖球總會各項活動或比賽(請列舉說明):

09-10 Season - The voluntary services that I am prepared to commit to:

09-10 年度 - 我願意參與的欖球義務工作:

Coaching Course and Community Coaching

參加教練班及擔任社區欖球教練

Referee Course and Community Refereeing

參加球證班及擔任各項社區比賽的球證

First Aid Course and service on match day

參加急救班及於比賽日提供急救服務

Assist at HKRFU Programmes / Events / Tournaments

協助香港欖球總會各項活動或比賽

Others (Please specify):

其他 (請詳細說明):

--